

L'ACTUA...AT

L'esperança de la xarxa

Malgrat els més de cent anys passats des de la seva creació, la «lingvo internacia» o esperanto ha superat les turbulències històriques del segle XX i s'ha sabut adaptar a la societat xarxa que es comença a configurar en el nou mil·lenni.

MARTÍ CRESPO

● *TTT, Bildoj, Grupoj i Katalogo* són les quatre opcions de cerca que ofereix Google si a les preferències seleccionem la interfície en esperanto. La presència d'aquesta llengua artificial entre el centenar de traduccions del cercador més potent d'Internet indica, d'entrada, que la xarxa deu tenir el seu racó amb continguts en aquest idioma. I també significa que malgrat els més de cent anys passats des de la seva creació, no sols no s'ha perdut pel camí, sinó que a més ha superat les turbulències històriques del segle XX i s'ha sabut adaptar a la societat xarxa que es comença a configurar en el nou mil·lenni.

Varsòvia (Polònia), 1887. L'oftalmòleg i filòleg d'origen jueu Ludwik Lejzer Zamenhof proposa en un opuscle, després de deu anys de treball, la *lingvo internacia*. Més conegut amb el nom d'esperanto, el pseudònim que va fer servir l'autor en el llibret (D-ro Esperanto, 'doctor Esperançat'), l'idioma sorgit de la seva ment es caracteritza per un vocabulari format per arrels de llengües d'origen indoeuropeu, una gramàtica basada en setze regles, un alfabet estrictament fonètic, una estructura lògica i la manca d'excepcions. La combinació perfecta per facilitar-ne l'aprenentatge en poc més de tres mesos. Destinat a servir «d'idioma auxiliar internacional», sense voluntat hegemònica i sempre concebut com a segona llengua després de la natal, l'ús social internacional no va arribar fins al 1905, arran del primer congrés mundial a França. Introduïda al nostre país des de primera hora gràcies a personatges com Frederic Pujulà, l'esperanto ha arribat just als nostres dies per viure una espectacular revifada gràcies a Internet.

Idioma global

La presència activa dels seus parlants a la xarxa, primer en experiències precursors de la WWW com Fidonet, Compuserve, Bitnet i l'Earn, ha consolidat una de les

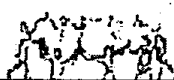
**ASSOCIACIÓ
CATALANA
D'ESPERANTO**  **KATALUNA
ESPERANTO-
ASOCIO**

Apartat 1008 - 08200 SABADELL
Catalunya/Katalunio
Tel: +34 937109636
Fax: +34 937163633

<http://www.esperanto-ct.org/>



Le Monde Diplomatique en esperanto (... i també en català)
Heraldo de Castellón, 25/4
El País, 16/3



**32è Congrés Català
d'Esperanto**

I A MES...

Cent anys d'esperantisme català

Del 30 d'octubre a l'1 de novembre es fa a Ceret (Vallespir) el 32è Congrés Català d'Esperanto. L'elecció d'aquesta localitat del Vallespir no és casual, com explica l'organització de l'Associació Catalana d'Esperanto, ja que enguany fa cent anys de la fundació dels primers grups esperantistes a Barcelona, Manresa i Cardona. I el mateix 1904 es fundava, amb seu a Ceret, l'Aplec Esperantista de Catalunya, la primera associació esperantista nacional d'àmbit català. En paral·lel al debat estricte sobre temes pedagògics i d'aprenentatge de la

llengua, el congrés d'aquest cap de setmana es vol aprofitar per presentar el llibre *Els inicis del moviment esperantista a Catalunya* de l'historiador Francesc Poblet, on s'estudien els deu primers anys de l'esperantisme al nostre país (1898-1908). Com tot encontre, és clar, també es vol donar l'oportunitat als presents de practicar l'idioma i conèixer experiències d'altres països. Fins a Ceret, així, s'hi han arribat enguany l'editor rus Aleksander Korjenkov i l'escriptor i pedagog neozelandès resident a Hongria Stefan MacGill, i la parella kazakha Jomart i Nataixa hi presentaran el seu darrer disc *Amu min (Estima'm)* en directe.

ADRETES

- www.delegation.internet.gouv.fr
Informació sobre la campanya.

- www.akademio-de-esperanto.org
Akademio de Esperanto.

- uea.org
Universala Esperanto-Asocio (UEA).

- www.google.com/intl/eo/dmoz.org/World/Esperanto
El motor Google i el directori Dmoz, en esperanto.

- vlaweb.com/especials/rodamon
Especial de VilaWeb: Rodamón.

- www.kurso.com.br

- www.lernu.net
Aprende esperanto en català és possible.

- www.esperanto-ct.org/c/novetats/32KKE-Ceret.htm
Congrés a Ceret (Vallespir).

comunitats internautes més homogènies i pioneres. Gens estrany, de fet, si pensem que per als esperantistes, acostumats a usar una llengua sense barreres ni fronteres, Internet representa un element més de la comunicació global. Una simple cerca de la paraula *esperanto* a Google retorna ni més ni menys que 1.180.000 resultats... i moltíssimes possibilitats digitals per als seus parlants. En la *interlingua* de Zamenhof, per exemple, es poden descarregar llibres en línia (a Virtuala Esperanto-Biblioteko i eLibrejo), o consultar-hi la versió en aquesta llengua de l'enciclopèdia lliure Wikipedia. Els incondicionals del sistema operatiu GNU/Linux tenen a la seva disposició una de les millors distribucions, Debian, i els lectors de *Le Monde Diplomatique* el poden fullejar en la *lingvo internacia*. Comprar música esperantista a la discogràfica Vinilkosmo ja fa temps que és una realitat, com també escoltar les nombroses emissores especialitzades que apareixen a Radio Arkivo. Els amants de l'Skrablo juguen en xarxa, i si no perden la concentració poden xatejar alhora amb el servidor Babilejo. Fins i tot poden demanar, en previsió d'algun viatge, que esperantistes de tot el món els obrin les portes de casa: són els avantatges del veterà Pasporta Servo, una iniciativa perfectament adaptada al correu electrònic. Manel Vinyals i Joaquim Marcoval, catalans de la Sénia, estan més que convençuts de les excel·lències d'aquest servei, després de completar ara fa dos anys la volta al món, en menys de vuitanta dies i sense pujar a cap avió, gràcies a l'hospitalitat d'esperantistes contactats per correu electrònic d'Europa, l'Àsia central, l'Extrem Orient i els EUA. De la peripècia, en queden setanta cròniques penjades al diari VilaWeb, consultables en català i esperanto. La mateixa combinació d'idiomes, per cert, que es pot trobar en els dos cursos d'aprenentatge en línia més coneguts de l'idioma del doctor Zamenhof: *Kurso de Esperanto* i *Lernu*.